

むかし校歌があつた



学生部長・教授

戸 口 民 也

むかし、長崎外語には校歌があった。いや、廃止されたわけではないからもあるはずなのだが、歌われなくなつて久しい。

詞も曲もいかにも校歌然としている。言葉の響きは美しいとは言いがたく、曲もいきなり一オクターブ上のレから始まつたりして歌いにいく。正直言つて好きではなかつた。

ただ、気になる文句が二番にあつた。「真理は人を自由にし、真理は人を解放つ」という詞である。この動詞を二通りに訳した

る。あきらかにこれはイエス・キリストの言葉「わたしの言葉にとどまるならば、あなたたちは本当にわたしの弟子である。あなたたちは真理を知り、真理はあなたたちを自由にする」(ヨハネによる福音書八、三一、三二)をふまえたものだ。

念のために言えば、「自由にする」と「解き放つ」は「真理はあなたたちを自由にする」(ラテン語では veritas liberabit vos)

ものである。そしてこの動詞は、イエスの時代にはしばしば奴隸を解放するという意味で用いられていた。では「真理はあなたたちを自由にする」とイエスが言うとき、その「自由」とはどのような意味だったのか。当時のユダヤ人が求めた「自由」はローマ帝国の支配からの独立、隸属性状態からの解放だった。しかし、イエスの使命は人間を罪と死から「解放」することにあつた。イエス・キリストという「真理」を知り、イエスという「道」を通じて神の「命」にあづかることだつた。

ている人がはたして自由といえるだろうか。誤った考えに支配されているがゆえに誤った選択をしたとき、その人ははたして真に自由だつたといえるだろうか。人間は自由であるがゆえに選ぶことができる。良いものを選び取ることさえできるのである。だがそれ

違う。好き勝手とは、自己の感情や欲望をコントロー^ルできないだけのことだ。自己中心の行動である。要するに、欲望とエゴイズムの奴隸に他ならない。

自由とは、束縛や強制といつた外的な力に支配されないことでもある。だが、それだけではない。偏見や誤謬といつた内的で目に見えない力はもつと厄介である。偏見や誤謬にとらわれ

ている人がはたして自由といえるだろうか。誤った考えに支配されているがゆえに誤った選択をしたとき、その人ははたして真に自由だつたといえるだろうか。人間は自由であるがゆえに選ぶことができる。良いものを選び取ることさえできるのである。

長崎外語の創立は一九四五年二月。原爆そして敗戦から四ヶ月後のことだつた。校歌がつくれられたのはそれから二〇年後の一九六五年のことだが、

「真理は人を自由にし、真理は人を解き放つ」という歌詞には作詞者青山武雄が創立時に抱いていた切なる思いが込められていて違いない。

は言えないだろう。

悪いものは知らずに選んでしまうこともある。無知に支配されているとき、正しい選択はできない。いや、選択することさえできぬかもしない。無知の